

РАЗДЕЛ

2

**БЕЗОПАСНОСТЬ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

2.1 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием обмотчика пользователь должен внимательно прочитать данное руководство и руководство, прилагаемое к электронному счетчику оборотов. Во время эксплуатации необходимо соблюдать все содержащиеся в нем инструкции. Запрещается запускать обмотчик, не зная его функций.
- Ознакомьтесь с конструкцией, функциями и безопасной эксплуатацией машины.
- Перед запуском обмотчика проверьте, правильно ли он подготовлен к работе, особенно с точки зрения безопасности.
- Если вам непонятна информация, содержащаяся в данном руководстве, обратитесь к дилеру, предоставляющему авторизованное техническое обслуживание от имени производителя, или свяжитесь с производителем напрямую.
- Подъем на обмотчик возможен только при абсолютно неподвижной машине, выключенном двигателе трактора и вынутом из замка зажигания ключе.
- Небрежное и неправильное использование и эксплуатация обмотчика, а также несоблюдение указаний, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации, представляет опасность для здоровья и жизни посторонних лиц и/или операторов машины.
- Обмотчик можно вводить в эксплуатацию только в том случае, если все ограждения и другие защитные элементы находятся в рабочем состоянии и на своих местах.
- Мы предупреждаем о наличии остаточного риска опасностей, поэтому основным принципом использования оборудования должно быть применение правил безопасного использования и разумного поведения.
- Запрещается использовать машину лицам, не имеющим права на управление сельскохозяйственными тракторами, в том числе детям и лицам, находящимся в состоянии алкогольного опьянения.
- Запрещается использовать машину не по назначению. Если вы используете машину и доп. оборудование не по назначению, вы тем самым принимаете на

себя полную ответственность за любые последствия, возникшие в результате ее использования. Использование машины в целях, отличных от предусмотренных производителем, несовместимо с использованием машины по назначению и может привести к аннулированию гарантии.

- Любые модификации машины освобождают PRONAR Нарев от любой ответственности за любой ущерб или травмы.
- Перед каждым использованием машины проверяйте ее техническое состояние, в частности: техническое состояние дышла, гидросистемы, защитных кожухов и давление воздуха в шинах.
- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность обмотчика.
- Запрещается превышать максимальные обороты поворотного стола.
- Запрещается перевозить тюки и любой груз на обмотчике во время транспортировки.
- Запрещается превышать допустимую транспортную скорость агрегата.

2.1.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К /ОТКЛЮЧЕНИЕ ОТ /ТЯГАЧА

- Соблюдайте особую осторожность при соединении.
- Перед присоединением машины снимите предохранительное устройство с тяги дышла.
- При подсоединении обмотчика используйте соответствующую сцепку трактора. После завершения агрегации проверьте защитные элементы сцепки. Прочитать руководство пользователя. Если трактор оснащен автоматической сцепкой, убедитесь, что операция сцепки завершена.
- Во время соединения никто не должен находиться между тягачом и обмотчиком.
- Запрещается подсоединять обмотчик к трактору, если он не соответствует требованиям, установленным Производителем. Перед подключением обмотчика убедитесь, что масло внешней гидравлической системы трактора можно смешать с гидравлическим маслом машины.
- При подсоединении гидравлических проводов к трактору убедитесь, что гидравлическая система трактора и обмотчик не находятся под давлением. При необходимости уменьшите остаточное давление в системе.

- Перед подключением обмотчика убедитесь, что обе машины технически исправны.
- Отсоединенная от трактора машина должна стоять на ровной поверхности и опираться на опору. Концы гидравлических и электрических проводов должны быть защищены от загрязнения.
- После того, как вы закончили отключение машины, защитите ее от несанкционированного использования.
- При перемещении отсоединенного обмотчика существует риск складывания колеса опоры. Соблюдайте особую осторожность.

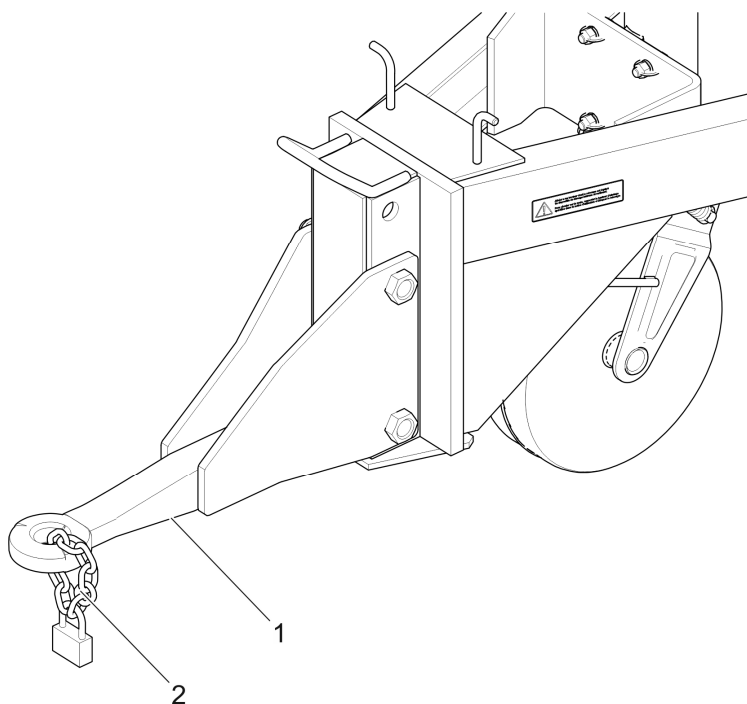


РИСУНОК 2.1 Место установки таблички, отличающей тихоходные транспортные средства

(1) тяга дышла , (2) защита от несанкционированного использования

2.1.3 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

- Гидравлическая система во время работы находится под высоким давлением.
- Регулярно проверяйте техническое состояние соединений и гидропроводов. Утечка гидравлического масла недопустима.
- В случае отказа гидравлической системы машину следует вывести из

эксплуатации до устранения неисправности.

- Перед началом работ по техническому обслуживанию и ремонту убедитесь, что гидравлическая система не находится под давлением.
- Резиновые гидропровода следует заменять каждые 4 года независимо от их технического состояния.
- Используйте гидравлическое масло, рекомендованное производителем.
- После замены гидравлического масла отработанное масло необходимо утилизировать. Отработанное масло или масло, потерявшее свои свойства, следует хранить в оригинальной таре или в сменной упаковке, устойчивой к углеводородам. Контейнеры для замены должны быть точно описаны и правильно храниться.
- Запрещается хранить гидравлическое масло в упаковке, предназначенной для хранения пищевых продуктов.

2.1.4 КОНСЕРВАЦИЯ

- Запрещается проводить техническое обслуживание или ремонтные работы при работающем гидравлическом двигателе. Перед началом работы выключите двигатель трактора и выньте ключ из замка зажигания. При необходимости защитите обмотчик от скатывания, подложив под колеса клинья.
- Регулярно проверяйте состояние резьбовых соединений.
- В течение гарантийного срока любой ремонт может производиться только авторизованной Производителем гарантийной службой. После окончания гарантийного срока любой ремонт обмотчика рекомендуется производить в специализированных мастерских.
- Используйте подходящую, плотно прилегающую защитную одежду, перчатки, сапоги, защитные очки и соответствующие инструменты во время работ по техническому обслуживанию.
- При обнаружении каких-либо неисправностей или повреждений выведите машину из эксплуатации до устранения неисправности.
- Выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту, используя общие принципы охраны труда и техники безопасности. В случае пореза немедленно

промойте и продезинфицируйте рану. Обратитесь за медицинской помощью, если вы получили серьезную травму.

- Проводите тех.осмотры машины в соответствии с периодичностью, указанной в данном руководстве.
- Поворотный стол необходимо разгрузить перед началом работ, требующих подъема поворотного стола. Стол должен быть защищен от падения с помощью складной опоры. В это время обмотчик должен быть подсоединен к трактору и закреплен клиньями.
- Перед сварочными или электромонтажными работами необходимо отключить машину от сети. Лакокрасочное покрытие необходимо очистить. Пары горячей краски ядовиты для людей и животных. Выполняйте сварочные работы в хорошо освещенном и проветриваемом помещении.
- При сварочных работах обращайте внимание на легковоспламеняющиеся или легкоплавкие элементы (элементы электро- и гидроустановок, элементы из пластмассы и резины). Если существует риск воспламенения или повреждения, перед сваркой их необходимо демонтировать или накрыть невоспламеняющимся материалом. Перед началом работы рекомендуется подготовить огнетушитель CO₂ или пенный огнетушитель.
- Если для выполнения работ требуется поднять машину, используйте для этого соответствующие одобренные гидравлические или механические подъемники. При подъеме машины необходимо использовать дополнительные устойчивые и прочные опоры. Запрещается работать под машиной, поднятой только с помощью подъемника.
- Запрещается опирать оборудование на хрупкие элементы (кирпичи, пустотелые блоки, бетонные блоки).
- После завершения работ по смазке следует удалить излишки смазки или масла. Содержите обмотчик в чистоте.
- Соблюдайте предельную осторожность, взбираясь на обмотчик. Машина должна быть защищена от откатывания клиньями.
- Запрещается производить самостоятельный ремонт гидравлических клапанов, распределителя и цилиндров. Если эти компоненты повреждены, их следует

отремонтировать у авторизованного специалиста по ремонту или заменить новыми.

- Запрещается ремонт дышла (рихтовка, наплавка, сварка). Поврежденное дышло должно быть заменено на новое.
- Не устанавливайте дополнительные устройства или принадлежности, не соответствующие спецификациям, установленным производителем.
- Буксировать обмотчик разрешается только при исправном состоянии ходовой части и системы освещения.
- Постоянно проверяйте состояние защитных элементов, их техническое состояние и правильность крепления.
- При необходимости замены отдельных элементов следует использовать только оригинальные элементы или элементы, указанные Производителем. Несоблюдение этих требований может создать опасность для здоровья посторонних лиц или тех, кто работает с обмотчиком, а также может привести к повреждению машины.
- Немедленно обратитесь за медицинской помощью в случае получения травмы от мощной струи гидравлического масла. Гидравлическое масло может проникнуть под кожу и вызвать инфекцию. Если масло попало в глаза, промойте их большим количеством воды и при появлении раздражения обратитесь к врачу. При попадании на кожу промойте место контакта водой с мылом. Не используйте органические растворители (бензин, керосин).

2.1.5 ПРОЕЗД ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Во время транспортного проезда регулируйте скорость движения в соответствии с окружающими условиями. По возможности избегайте движения по пересеченной местности и неожиданных поворотов.
- При движении по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения где используется машина.
- Не превышайте ограничение скорости, обусловленное дорожными условиями и конструктивными ограничениями .
- В период недостаточной видимости на самом заднем краю обмотчика должны

быть установлены красный фонарь и красный светоотражатель.

- Подготовив обмотчик к поездке, поместите треугольный знак тихоходных транспортных средств на кожух режущего узла - рисунок (2.1).
- Безрассудное вождение и превышение скорости могут привести к аварии.
- Перед началом движения убедитесь, что обмотчик правильно подсоединен к трактору (в частности, проверьте фиксацию штифта сцепки).

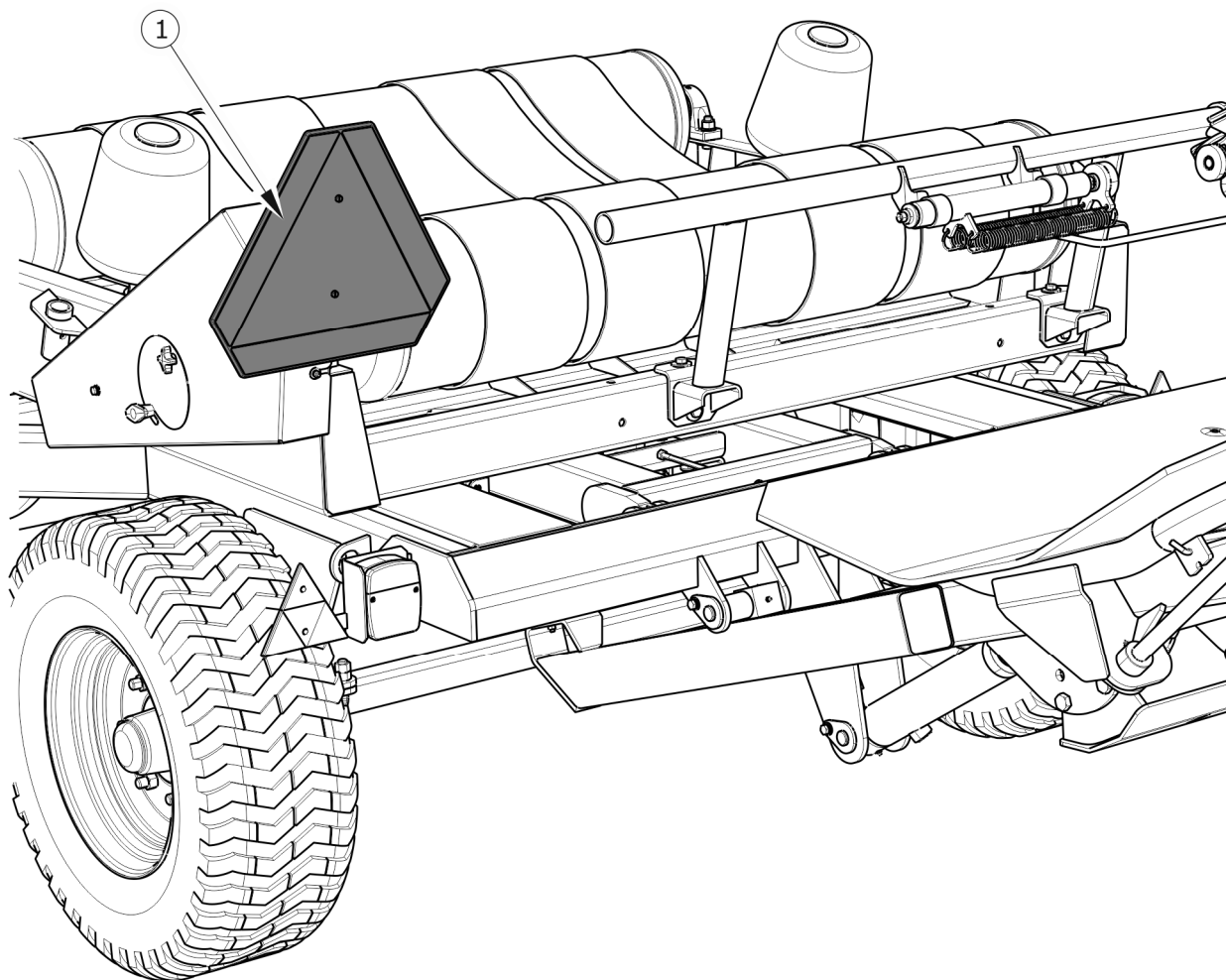


РИСУНОК 2.2 Место установки таблички, отличающей тихоходные транспортные средства

(1) отличительная табличка

- Вертикальная нагрузка, которую несет тяга обмотчика, влияет на управляемость сельскохозяйственного трактора.
- Запрещается заходить на обмотчик во время движения.
- Запрещается парковать обмотчик на склоне.

- Запрещается оставлять машину незакрепленной. Обмотчик, отсоединенный от трактора, должен быть предохранен от скатывания клиньями или другими элементами без острых краев, подложенными под колеса транспортного средства. Загрузочный рычаг должен быть опущен.

2.1.6 ПОКРЫШКИ

- При работе с шинами необходимо предохранить обмотчик от скатывания, подложив под колеса клинья. Разборку колеса можно производить только при незагруженном обмотчике.
- Ремонтные работы на колесах или шинах должны выполняться лицами, обученными и уполномоченными для этой цели. Эти работы должны выполняться с использованием соответственно подобранных инструментов.
- Затяжку гаек следует проверять после первого использования обмотчика, после первой поездки с грузом, а затем каждые 6 месяцев эксплуатации или каждые 25 000 км пробега, в зависимости от того, что наступит раньше. В случае интенсивной эксплуатации техосмотр необходимо проводить не реже, чем 10 000 км. Все шаги необходимо повторить, если колесо обмотчика было снято.
- Избегайте поврежденных поверхностей, резких и чередующихся маневров и высоких скоростей при поворотах.
- Регулярно проверяйте давление в шинах. Также проверяйте давление в шинах во время интенсивной работы в течение всего рабочего дня. Примите во внимание тот факт, что повышение температуры шины может увеличить давление до 1 бара. При таком повышении температуры и давления уменьшите нагрузку или скорость. Никогда не снижайте давление путем выпуска воздуха, если оно увеличилось из-за температуры.
- Клапаны шин должны быть защищены соответствующими колпаками, чтобы предотвратить проникновение загрязняющих веществ.

2.1.7 ЗАГРУЗКА, РАЗГРУЗКА, ОБМОТКА

- Перед загрузкой убедитесь, что замок загрузочного рычага снят.
- Запрещается превышать допустимую грузоподъемность обмотчика.
- Запрещается оборачивать тюки с размерами, отличными от указанных в данном

руководстве.

- Перед началом работы убедитесь, что обертка и опасная зона хорошо видны.
- Перед началом обмотки тюка убедитесь, что вблизи зоны вращения стола нет посторонних лиц или препятствий, которые могут помешать правильной работе машины. Опустите загрузочный рычаг.
- Во время работы обмотчик должен устойчиво стоять на ровной поверхности. Недопустимо эксплуатировать машину на склонах.
- Тюк можно загрузить на поворотный стол только при остановленном обмотчике.
- Оборачивать тюк во время движения разрешается только при движении по ровной и плоской местности. Не превышайте допустимую скорость движения во время работы.
- Отрегулируйте скорость вращения поворотного стола в соответствии с размерами и весом обернутых тюков. Не превышайте допустимую скорость вращения стола.
- При разгрузке обратите особое внимание на то, чтобы катящийся тюк не задавил посторонних.
- Разгрузку и загрузку обмотчика можно производить только тогда, когда машина стоит на горизонтальной и твердой поверхности и подсоединена к трактору. Тягач и обмотчик должны двигаться прямо.
- При загрузке и разгрузке обмотчика, а также при обвязывании тюков тягач дышла и сцепка трактора подвергаются высокой вертикальной нагрузке.
- Движение с поднятым поворотным столом запрещено.

2.2 ОПИСАНИЕ ОСТАТОЧНОГО РИСКА

Фирма Pronar Sp. z o. o. в г. Нарев сделала все возможное, чтобы исключить риск несчастного случая. Однако существуют некоторые остаточные риски, которые могут привести к аварии и которые в основном связаны с деятельностью, описанной ниже:

- использование изделия в целях, отличных от описанных в руководстве,
- оставаться между трактором и обмотчиком при работающем двигателе и при подсоединении машины,

- нахождение на машине во время работы двигателя,
- работа обмотчика со снятыми или дефектными крышками,
- несоблюдение безопасного расстояния во время работы обмотчика,
- несоблюдение безопасного расстояния при погрузочно-разгрузочных работах
- эксплуатация обмотчика посторонними лицами или лицами в состоянии алкогольного опьянения
- чистка, консервация и технический осмотр машины,
- эксплуатация машины на неустойчивом и наклонном грунте
- внесение конструктивных изменений без согласия производителя,
- наличие людей, животных или препятствий в зонах, которые не видны с места оператора.

Остаточные риски можно свести к минимуму, следуя приведенным ниже рекомендациям:



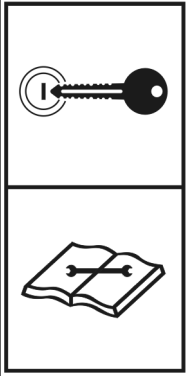
- бережная и неторопливая эксплуатация машины,
- соблюдение безопасного расстояния от запрещенных или опасных мест при разгрузке, погрузке, обмотке и соединении обмотчика,
- разумное использование замечаний и рекомендаций, содержащихся в Руководстве пользователя,
- выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту в соответствии с правилами техники безопасности при эксплуатации, выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту обученным персоналом,
- использование плотно прилегающей защитной одежды и соответствующих инструментов,
- защита машины от доступа посторонних лиц, особенно детей,
- держаться на безопасном расстоянии от запрещенных или опасных мест,
- запрещается находиться на машине во время движения, погрузки, разгрузки, упаковки.


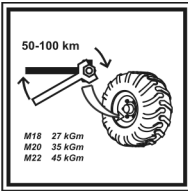
2.3 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ


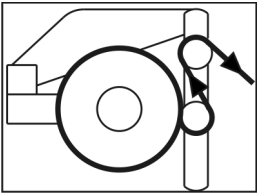
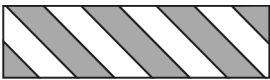
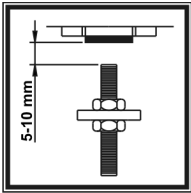



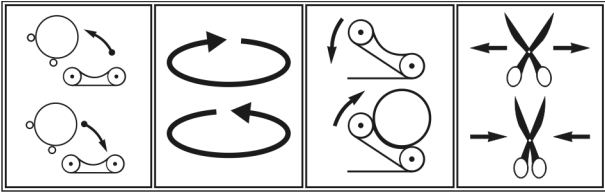

НАКЛЕЙКИ

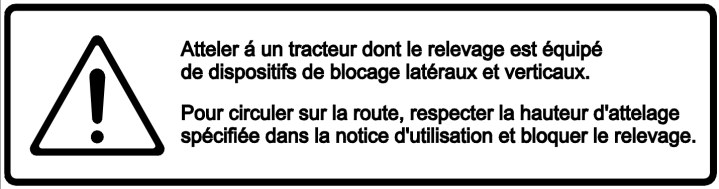

Машина снабжена информационными и предупредительными табличками, перечисленными в таблице (2.1). Расположение символов показано на рисунках (2.3) и (2.4). Как пользователь, вы обязаны следить за тем, чтобы надписи, предупреждающие и информационные символы на машине были читаемы в течение всего периода эксплуатации. Если они повреждены, замените их новыми.

ТАБЛИЦА 2.1 ИНФОРМАЦИОННЫЕ И ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

№	НАКЛЕЙКА	ОПИСАНИЕ
1		Тип обмотчика. 382N-00000003
2		Внимание. Перед началом работы прочтите Руководство пользователя. 70RPN-00.00.00.04
3		Перед началом работ по техническому обслуживанию или ремонту выключите двигатель тягача и выньте ключи из замка зажигания. Закройте кабину тягача, защитив ее от несанкционированного доступа. 70RPN-00.00.00.05

№	НАКЛЕЙКА	ОПИСАНИЕ
4		<p>Опасность обрезания конечностей.</p> <p>Не дотрагивайтесь до режущих ножей.</p> <p>119RPN-00.00.00.06</p>
5		<p>Внимание.</p> <p>Держитесь на расстоянии не менее 1 метра от обмотчика, когда стол вращается.</p> <p>119RPN-00.00.00.05</p>
6		<p>Опасность защемления.</p> <p>124RPN-00.00.00.07</p>
7		<p>Не стойте рядом с поднятым погрузочным рычагом или поднятой разгрузочной рамой.</p> <p>124RPN-00.00.00.08</p>
8		<p>Регулярно проверяйте степень затяжки колесных гаек и других резьбовых соединений.</p> <p>104RPN-00.00.00.06</p>
9		<p>Смажьте обмотчик в соответствии с графиком, приведенным в Руководстве по эксплуатации.</p> <p>104RPN-00.00.00.04</p>

№	НАКЛЕЙКА	ОПИСАНИЕ
10		<p>Обозначение точек смазки. 70RPN-00.00.00.22</p>
11		<p>Способ крепления оберточной пленки. 119RPN-00.00.00.08</p>
12		<p>Отличительная наклейка. Контурная маркировка. 119RPN-00.00.00.10</p>
13		<p>Информация о настройке датчика. 119RPN-00.00.00.12</p>
14		<p>Обозначение транспортных ручек. 58RPN-00.00.00.019</p>
15		<p>Направление вращения стола. 119RPN-00.00.00.07</p>
16		<p>Направление потока гидравлического масла в соединительной линии. 70RPN-00.00.00.21</p>
17		<p>Наклейка с информацией о функциях гидрораспределителя. 124RPN-00.00.00.05</p>
18		<p>Контроль скорости опускания разгрузочного механизма. 124RPN-00.00.00.09</p>

№	НАКЛЕЙКА	ОПИСАНИЕ
19	 <p>Atteler á un tracteur dont le relevage est équipé de dispositifs de blocage latéraux et verticaux. Pour circuler sur la route, respecter la hauteur d'attelage spécifiée dans la notice d'utilisation et bloquer le relevage.</p>	<p>Внимание Информация о присоединении машины к тягачу (касается французской омологации)</p>
20		<p>Наклейка с информацией о максимальной скорости 25 км/ч (касается французской омологации)</p>

Наклейки с надписями и символами можно получить у Производителя или по месту приобретения машины. Каталожные номера информационных наклеек указаны под описанием пиктограммы в таблице (2.1) и в КАТАЛОГЕ ЗАПЧАСТЕЙ. Новые узлы, замененные во время ремонта, должны быть заново промаркированы соответствующими знаками безопасности. При очистке машины не используйте растворители, которые могут повредить покрытие этикетки, и не направляйте на них сильную струю воды.

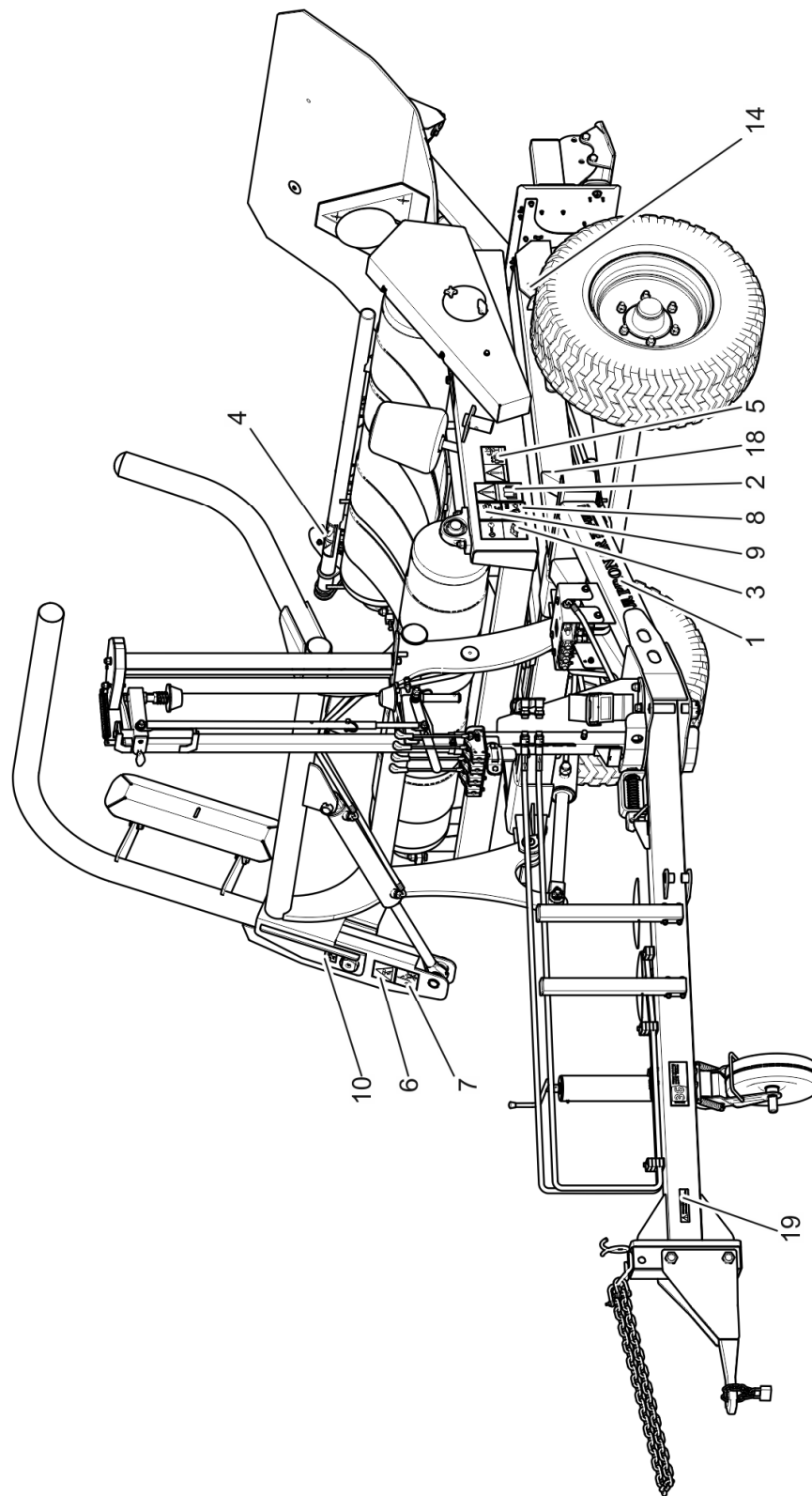


РИСУНОК 2.3 *Расположение информационных и предупреждающих наклеек, Часть 1*

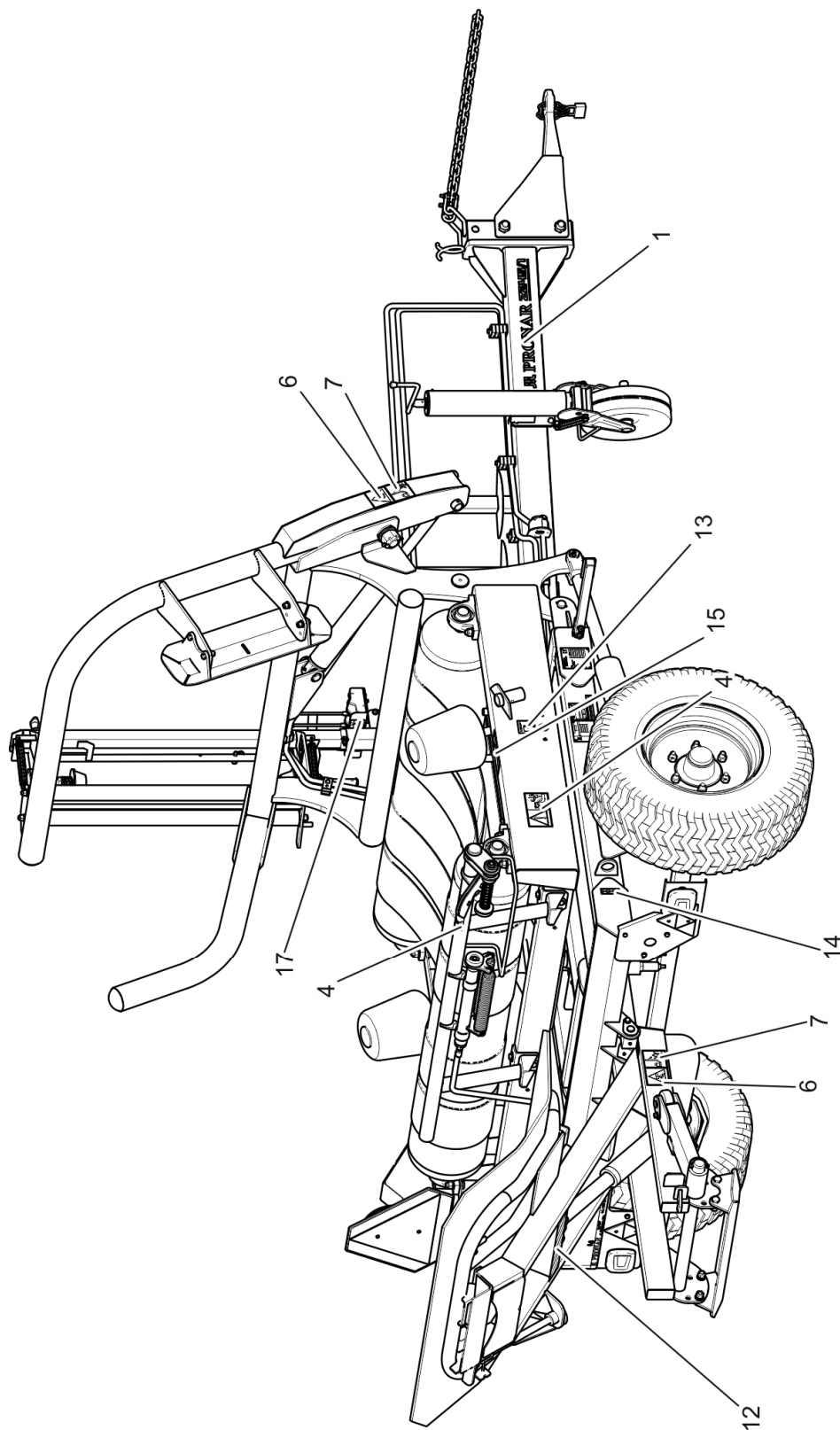


РИСУНОК 2.4 *Расположение информационных и предупреждающих наклеек, Часть 2*